



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

IKAAPAT NA ALDAW
KAN NOVENA SA
KAOMAWAN NJ NUESTRA
SEÑORA DE PEÑAFRANCIA

14 Septiembre 2020 (Puti/Asul)

RITO SA PAGPOON

Antifona sa Paglaog (Cf. Jdt 13,18-19)
(*Sinasambit kun mayo nin Awit sa Paglaog*)

O Virgen Maria, ginibo kan paladan kan Kagurangan Dios sa Kaitaasan sa gabos na kababaihan sa ibabaw nin daga; ta pina-orog niyang gayo an saimong ngaran, tanganing dai mawara an pag-omaw saimo sa ngoso nin katawohan.

Pataratara (*Tindog*)

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.
(*Halipot na pagtoninong*)

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Dios na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasala ako nin makuri sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaang: salà ko, salà ko, makuring salà ko. Kaya nangangadyi ako ki Santa Maria, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangan tang Dios.

P — Maherak man lugod sato an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kagurangan, maherak ka

P — Kagurangan, maherak ka.

B — Kagurangan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangan, maherak ka.

B — Kagurangan, maherak ka.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa daga katoninongan sa mga tawong marahay an boot. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kandakula mong kamurawayan, Kagurangan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpapara kan mga kasalan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpapara kan mga kasalan kan kinaban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita. (*Halipot na pagtoninong*)

Kagurangan, namimibi kami, warasan samong nagagalang kan mamuraway na pagromdom kan kamahal-mahalang Virgen Maria sa tabang kan saiyang man sanang pamibi, tanganing magkanigo kami mag-ako man hale sa kapanoan kan saimong gracia. Huli ki Jesu Cristong Kagurangan ni amo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA NIN TATARAMON

Enot na Babasahon

(Samuel 7:1-5, 8b-11, 16) (*Tukaw*)

Pagbasa sa Ikaduwang Libro ni Samuel

Kan sa palacio na nag-eerok si Hadeng David, asin kan dai na siya linalaban kan gabos niyang mga kaiwal huli sa tabang nin Kagurangan, sinabihan niya an profetang si Natan, "Uya ako nag-erok sa harong na ginibo sa sedro, alagad sa sarong tulda sana namumugtak an Kaban nin Tipan nin Dios!" Nagsimbag si Natan, "Giboha an nasa isip mo, huli ta kaiba mo an Kagurangan." Alagad kan bangging idto, nagtaram an Kagurangan ki Natan, "Lakaw asin kaibahan mo si David na sakong surogon, 'Siring an itinaram nin Kagurangan, bakong ika an mapatugdok nin harong na sakuyang eerokan.' 'Kaya sabihan mo si David na sakong surogon na ako, an Kagurangan nin mga hukbo an nagtataram saiya, kinua taka hale sa pagpastor nin mga karnero sa kaumahan asin ginibo taking hade kan sakong banwaan nin Israel. Inibahan taka saen ka man magduman, asin dinaog ko an gabos mong kaiwal mantang nagdadangadang ka. Gigibohon kong magin bantog an saimong ngaran, arog kan ngaran kan mga darakulang lider sa kinaban. Nagpili na ako nin sarong lugar para sa sakong banwaan nin Israel asin pinapag-erok ko na sinda duman, kun saen dai na sinda aapihon. Kaidto danay na sinalakay sinda nin mga mariringis na tawo, alagad dai na iyan magyayari ngonian. Nanunuga ako na illigtas taka sa gabos mong kaiwal asin tatawa taka nin mga kapag-arakian. Danay kang magkakaigwa nin mga kapag-arakian, asin an saimong trono magdadaray sagkod lamang, mayo nin kataposan an saimong kahadean.' "

An Tataramon nin Kagurangan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 45:11-12, 14-15, 16-17)

R — Maghinanyog ka sako, aki kong babae, hilnga asin iduko an saimong talinga.

1. Maghinanyog ka sako, aki kong babae, hilnga asin iduko an saimong talinga. Mamawoton kan hade an saimong kagayonan; siya an saimong Kagurangan, kaya kuyugon mo siya.

Mga taga-Tiro madara saimo nin mga regalo; mga tawong mayaman magmamawot na mawilhan mo. (**R**)

2. Maghinanyog ka sako, aki kong babae, hilnga asin iduko an saimong talinga. Sulot an gubing na manlaen-laen an kolor, an prinsesa inaatubang sa hade, kaiba an mga abay na daraga na nagsusunod saiya. Maogma sinda asin magayagaya, mantang dinadara asin ilinalaog sa palacio kan hade. (**R**)

3. Maghinanyog ka sako, aki kong babae, hilnga asin iduko an saimong talinga. Sakong hade, magkakaigwa ka nin dakul na aking lalaki, na masalihid bilang mga hade sa mga ginikanan mo, asin gigibuhon mo sindang mga pamayo sa bilog na daga. Bubuhayon kan sakong awit, an saimong dangog sagkod pa man; oomawon ka nin mga banwaan sa panahon na daing kasagkuran. (**R**)

Pagrokyaw (*Tindog*)

(*Sinasambit kun dai inaawit an Alleluia*)

Alleluia, Alleluia. Paladan ka, mahal na Virgen Maria, maninigo nin gabos na pag-omaw; hale saimo nagsirang an saldang nin katanosan, Si Cristo na Kagurangan.

Evangelio

(Lucas 1:39-47, 56)

P — An Kagurangan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Pagbasa kan Evangelio na Sinurat ni San Lucas.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangan.

Pakalihis nin nagkapiwang aldaw, nag-andam si Maria asin hidaling nagduman sa sarong banwaan sa kabubulodan nin Juda. Pagdagos niya sa harong nin Zacarias, nagtaong galang siya ki Isabel. Pagkadangog ni Isabel kan pagtaong galang ni Maria, humiro an aki sa tulak niya. Napano kan Espiritu Santo si Isabel, asin nagtaram nin makusog, "Paladan ka sa gabos na babae asin paladan an akin a dinara mo sa saimong poponan! Siisay ako na pagsungkoon kan ina nin sakong Kagurangan? Huli ta pagkadangog ko kan saimong pagtaong galang, huminiro sa kaogmahan an aki sa sakuyang poponan. Paladan ka ta nagtubod kang mauutob an sinabi saimo nin Kagurangan!" Nagsabi si Maria, "An sakong puso nag-oomaw sa Kagurangan; an sakong kalag nag oogma sa Dios na sakong Paraligtas." Nag-erok si Maria kaibahan si Isabel sa laog nin mga tolong bulan, dangan nagpuli na siya.

P — An Marahay na Baretta nin Kagurangan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (*Tukaw*)

Pamibi nin Banwaan

P — Si Virgen Maria na may makusog na pagtubod nagkuyog sa kabotan kan Dios Ama. May pagsarig sa saiyang intercesion, satuyang ipahayag sa Dios Ama an satuyang mga pangangaipo. Sa lambang pag-arang sabihon ta:

R — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Ipamibi niato sa mahal na Dios an gabos na mga kaakian na nakakamate nin pag-abuso sa pisikal asin emosyonal na aspeto kan saindang buhay. Lugod mamatean ninda an konsolasyon nin pagkamoot asin paglaom sa Kagurangnan asin magpadagos na mamuhay sa katalingkasan asin katoninongan: mamibi kita sa Kagurangnan. (R)
2. Na an mga lideres nin satong banwaan maliwanagan na magpadagos na atamanon an importansya asin kasagradohan nin buhay kan mga kaakian sa sinapoponan: mamibi kita sa Kagurangnan. (R)
3. Hagadon niato sa Kagurangnan na bendicionan kita kan balaog nin vocasion sa Pagpadi asin Pagrelihiyo: mamibi kita sa Kagurangnan. (R)
4. Ipamibi niato an gabos na familia orog na idtong mga suway sa lambang sarô huli sa dai pig-aasahan na sitwasyon sa saindang buhay, na lugod sinda magpadagos sa pagtiwala sa Dios: mamibi kita sa Kagurangnan. (R)
5. Para sa mga magurang na lugod magpahiling nin marhay na pangarog sa pagpadakula kan saindang mga aki asin maitao man lugod ninda an mga pangangaipo kan saindang mga aki: mamibi kita sa Kagurangnan. (R)

P — Kagurangnan, Dios nin pagkamoot, akua an samong pamibi asin panoa kami kan liwanag kan saimong Espiritu. Tabangi kami na makasunod sa paarog ni Virgen Maria, na hanapon ka sa gabos na bagay asin maogmang magkuyog sa saimong kabotan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA NIN EUCARISTIA

Ofertorio (Tukaw)

P — (Tindog) Magpamibi kamo...

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, kaming nag-oogma sa pagromdom kan Ina kan saimong Aki, nagdodolot nin mga sacrificio nin pag-omaw saimong; warasan, namimibi kami, na huli kaining orog kabanal na riribayan makaabot kami sa pag-uswag kan danay na pagtubos. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio

An pagka-Ina ni Santa Maria Virgen

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — litaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong: Kagurangnan, banal na Ama,

Dios na makakamhan na daing kasagkoran: asin sarabay na mag-omaw,

magrokyaw asin magharubay saimong (sa paggalang ki Nuestra Señora de Peñafrancia), Santa Maria, danay na Virgen.

Ipinangidam niya an Bugtong mong Aki sa lindong kan Espiritu Santo, siring man, danay an kamurawayan kan pagka-*virgen*, pinalakop niya sa kinaban an liwanag na daing kasagkoran, si Jesu Cristo samong Kagurangnan.

Huli saiya nag-oomaw an mga Angeles kan saimong kamahalan, nagsasamba an mga Dominaciones, nagtatakig an mga Potestades, an mga Virtudes kan kalangitan asin an mga paladan na Serafines sarabay na nagecelebrar sa kaogmahan. Nag-aarang kami na ipagboot mo na makasunod sa saindang samong mga tingog sa kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga Hukbo. An langit asin daga pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukduan kan mga nakakaligtas...

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boot mo sa daga nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasalan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot...

B — Huli ta saimong an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan, ika...

B — Amen

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin Katoninongan

Cordero

Gabos — Cordero kan Dios, na nagpapara kan mga kasalan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpapara kan mga kasalan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpapara kan mga kasalan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunyon (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Dios....

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang

harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion (Cf. Lc 1, 48)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Aapodon akong paladan kan gabos na kapag-arakian, huli ta namansayan kan Dios an mapakumbabang sorogoon.

Pamibi Pakacomunion (Tindog)

P — Mamibi kita. (Halipot na pagtoninong)

Kagurangnan, kaming nabasog kan mga langitnon na kakanon, nangingangayo-ngayong namimibi saimong, tanganing kaming nag-ako huli kan sacramento, kan saimong Aki na namundag hale sa malinig na Virgen, magpahayag sa mga tataramon asin magdanay sa mga gawe. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

Pamibi sa Ika-apat Aldaw

Gabos — Maheherakon na Ina niamong Maria, Bitoon nin Kadagatan na giya kan mga nawawara sa maisog na dagat kankinabanon na pagkabuhay, nangingangayo-ngayo kami saimong nin may pagpakumbaba asin pagsarig sa tabang mo bilang samuyang Ina, iligtas mo kami sa balakid na mga sugot asin pag-alaman na boot umulang sa samuyang dalannpasiring sa kaligtasan sa langit. Sa tabang mo bilang samuyang Ina, makalikay man lugod kami sa ampas na pinaglalakawan nin samong mga maraot na pag-isip asin pagboot. Siring sa maliwanag na bitoon, tabangi kami na magkaigwa nin ilaw sa buhay tanganing dai masalâ sa samuyang paglakaw pasiring sa daing kasagkoran na buhay na naghahalat samuya, tangani man na makamtan niamo an kaogmahan na makaibahan ka sa kamurawayan na mayong kasagkoran.

Nuestra Señora de Peñafrancia, ipamibi mo kami.

RITO SA PAGTATAPOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Iduko an saindang mga payo asin mamibi para sa bendicion nin mahal na Dios. (Halipot na pagtoninong)

An namundag ki Virgen Maria, an Aki nin Dios, nagtubos sa katawohan Papagyanon niya kamo kan saiyang mga balaog.

B — Amen.

P — Inako nindo an kagtao nin buhay huli ki Maria, magdanay kamong maogma sa saiyang mamomoton na pangataman.

B — Amen.

P — Napadigdi kamo sa pag-ogma sa kafiastian ni Maria. Mapano kamo kan kaogmahan kan Espiritu asin kan mga balaog sa saindang eerokan na daing sagkod.

B — Amen.

P — Bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✠ asin an Espiritu Santo.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Dios!